

Tonto el que no entienda
Cuenta una leyenda
Que una hembra gitana
Conjuró a la Luna hasta el amanecer
Llorando pedía
Al llegar el día
Desposar un calé

Tendrás a tu hombre piel morena
Desde el cielo habló la Luna llena
Pero a cambio quiero
El hijo primero
Que le engendres a él
Que quien su hijo inmola
Para no estar sola
Poco le iba a querer

[refrein]

Luna quieres ser madre
Y no encuentras querer
Que te haga mujer
Dime Luna de plata
¿Qué pretendes hacer
Con un niño de piel?
Hijo de la Luna

De padre canela nació un niño
Blanco como el lomo de un armiño
Con los ojos grises
En vez de aceituna
Niño albino de Luna
Maldita su estampa
Este hijo es de un payo
Y yo no me lo callo

[refrein]

Gitano al creerse deshonrado
Se fue a su mujer cuchillo en mano:
¿De quién es el hijo?
Me has engañado fijo
Y de muerte la hirió
Luego se hizo al monte
Con el niño en brazos
Y allí le abandono

Dom is hij die het niet begrijpt.
Een legende vertelt
dat een zigeunervrouw
Tot zonsopkomst samenzwoer met de
maan.
Huilend verzocht zij
om de dag
dat ze een zigeuner zou trouwen.

“Je zal jouw man met donkere huid
hebben”
Sprak vanuit de hemel de volle maan
“Maar in ruil daarvoor wil ik
het eerste kind
Dat je van hem krijgt.
Want wie zijn kind offert
om niet alleen te zijn,
zal niet veel van hem gaan houden”

(refrein)

Maan, je wilt moeder zijn
En je vindt geen liefde
die je vrouw maakt.
Zeg me, zilveren maan,
Wat denk je te gaan doen
Met een kind van vlees en bloed?
Zoon van de Maan.

Een kind werd geboren van een
kaneelkleurige vader,
zo wit als de rug van een hermelijn.
Met grijze ogen
In plaats van olijfgroen.
Albinokind van de maan.
Zijn uiterlijk is vervloekt
Dit kind is van een niet-zigeuner,
En ik zwijg hier niet over.

(refrein)

De zigeuner dacht te zijn onteerd,
Ging naar zijn vrouw, mes in de hand.
“Van wie is dit kind?
Je hebt me vast bedrogen”
En hij verwondde haar dodelijk.
Daarna ging hij de bergen in
Met het kind in zijn armen
En liet het daar achter.

(refrein)

Y en las noches que haya Luna llena
Será porque el niño esté de buenas
Y si el niño llora
Menguará la Luna
Para hacerle una cuna

En in de nachten als het volle maan is,
Zal dit zijn omdat het kind tevreden is.
En als het kind huult,
neemt de maan af
Om een wiegje voor hem te maken.